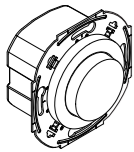


Universaldimmer 420W/VA

Bruksanvisning



SBD420RCRL
Art.nr. WDE011605, WDE011612

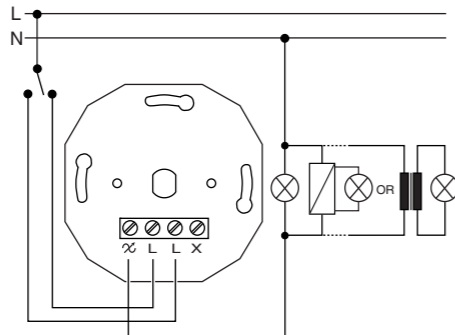
Montering av dimmern

i Om dimmern inte monteras i en enkel, infälld standardbox minskas den hösta tillåtna lasten pga den minskade värmeavledningen:

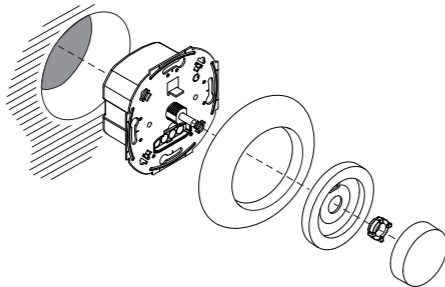
Lasten minskas med	Vid följande installation
25 %	Monterad i regelväggar* Flera dimrar monterade tillsammans i kombination*
30 %	I en 1- eller 2-facks utanpåliggande dosa
50 %	I en 3-facks utanpåliggande dosa

* Om flera faktorer samverkar adderas lastreducerin garna.

Ansluta ledarna till insatsen



Montera dimmern

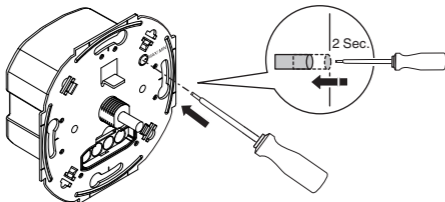


Ställa in dimmern

Ställ in ljuskällornas lägsta och högsta ljusnivå.

i De anslutna ljuskällorna ska lysa med lägsta ljusnivå när dimmern slås på och vridströmställaren har dimrats ned. Ställ in värdena för min. ljusnivå och max. ljusnivå innan täcklocken monteras.

- Tryck på dimmerratten: Dimmern slås på.
- Vrid dimmerratten moturs: Dimmern dimrar ned till det förinställda minimivärdet (= min. ljusnivå).

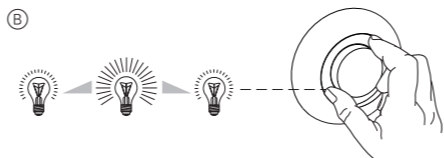
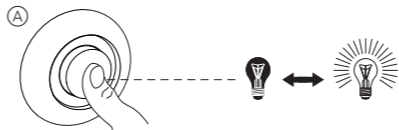


- Tryck in mikroknappen (MAX/MIN) med ett lämpligt verktyg (t.ex. en skruvmejsel). Efter 2 s dimrar dimmern ned till det absoluta minimivärdet.

- Håll mikroknappen nedtryckt och vrid dimmerratten medurs: Minimivärdet ändras.
- Släpp upp mikroknappen när önskad lägsta ljusnivå har nåtts: Det nya minimivärdet sparas.

i Den maximala ljusnivån ändras på samma sätt.

Så här manövreras dimmern



- Tryck på dimmerratten: De anslutna ljuskällorna släcks eller tänds.
- Vrid dimmerratten antingen medurs eller moturs: De anslutna ljuskällorna dimras så de lyser starkare eller svagare.

Vad ska jag göra om ett problem uppstår?

! **OBS**
Dimmern kan skadas!
Om det uppstår en överlast på grund av att driftstemperaturen är för hög går det inte att slå på dimmern igen, utan den måste bytas ut.

Den anslutna ljuskällan tänds inte

- Minska den anslutna lasten.

Dimmern dimrar ned automatiskt

- Stäng av dimmern och låt den svalna.
- Minska den anslutna lasten.

Tekniska data

Nätspänning:	230 V AC, 50 Hz
Nominell last:	20-420 W/VA
Lasttyp:	Antingen resistiv/kapacitiv eller resistiv/induktiv last
Kortslutningsskydd:	Elektroniskt
Överspänningsskydd:	Elektroniskt
Drifttemperatur:	+5 °C till +35 °C

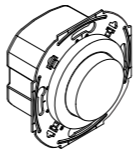
Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.

www.schneider-electric.com

Dimmer universal 420VA

Driftsinstruks



SBD420RCRL
Art.nr. WDE011605, WDE011612

For din sikkerhet

! **FARE**
Fare for alvorlig personskade og skade på eiendom, f.eks. på grunn av brann eller elektrisk støt som følge av feil elektrisk installasjon.

Sikker elektrisk installasjon kan kun garanteres hvis ansvarlig person kan dokumentere grunnleggende kunnskap på følgende områder:

- Tilkobling til strømnett
- Tilkoble flere elektriske enheter
- Legge elektriske kabler

Disse ferdighetene og erfaringene kan vanligvis kun fremvises av autoriserte installatører, montørgruppe L eller liknende. Hvis disse minstekravene ikke er oppfylt eller er ignorert på et område, er du selv ansvarlig for eventuelle personskader eller skader på eiendom.

! **FARE!**
Livsfare ved elektrisk støt.

Det kan være elektrisk strøm på utgangene selv om apparatet er slått av. Koble alltid fra sikringen i den tilførende strømkretsen fra strømforsyningen før arbeid med tilkoblede forbrukere.

Bli kjent med dimmern

Med Dimmer universal 420 VA (heretter kalt **dimmern**) kan du koble og dimme ohmsk, induktiv eller kapasitiv last:

	Glødelamper (ohmsk last)
	230 V-halogenlamper (ohmsk last)
	Lavvoltagehalogenlamper med dimbar induktiv transformator (induktiv last)
	Lavvoltagehalogenlamper med elektronisk transformator (kapasitiv last)

Dimmern registrerer den tilkoblede lasten automatisk.

! **FORSIKTIG! Dimmern eller forbrukeren kan komme til skade.**

- Bruk alltid dimmern med den spesifiserte minimale lasten.
- Vern strømkretsen med 10 A hvis flere laster kobles i krets på dimmerens X-klemme.
- Det må aldri tilkobles kapasitiv og induktiv last samtidig.
- Bruk bare dimbare transformatorer.

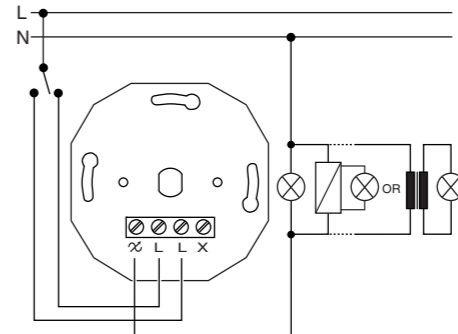
Montere dimmern

i Hvis dimmern ikke monteres i en enkel standard innbyggingsboks, reduseres den maksimalt tillatte lasten pga. den reduserte varmebortledningen:

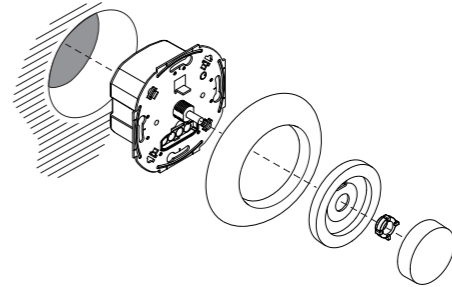
Last redusert med	Hvis installert
25 %	Montert i hulvegg* Flere installert sammen i en kombinasjon*
30 %	I 1- eller 2-kanals utenpåliggende kapsling
50 %	I 3-kanals utenpåliggende kapsling

* Adder lastreduksjonen hvis det foreligger flere faktorer.

Kabeltrekking for innsatsen



Montere dimmern

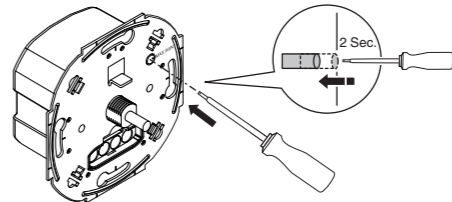


Stille inn dimmern

Still inn bakgrunnslysstyrken og maksimal lysstyrke på lampene.

i De tilkoblede lampene bør lyse med minimalt lysnivå når dimmern er koblet inn og vribryteren er dimmet helt ned. Still inn verdiene for bakgrunnslysstyrken og maksimalt lysnivå før deksler monteres.

- Trykk på vrikknappen: Dimmern slås på.
- Drei rotasjonsknotten mot klokka: Dimmern dimmes ned til den forhåndsinnstilte minimumsverdien (= bakgrunnslysstyrke).

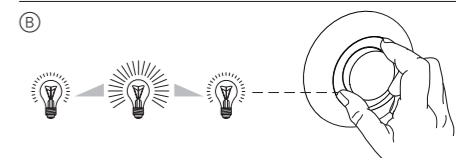
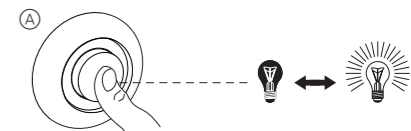


- Trykk inn mikroknappen (MAX/MIN) med et egnet verktøy (f.eks. en skrutrekker). Etter 2 sek dimmes dimmern ned til den absolutte minimumsverdien.

- Hold mikroknappen trykket og beveg dreiebryteren med klokken: Minimumsverdien endres.
- Slipp mikroknappen så snart som den ønskede bakgrunnslysstyrken har blitt nådd: Den nye minimumsverdien lagres.

i Endring av maksimal lysstyrke fungerer på samme måte.

Bruke dimmern



- Trykk på vrikknappen: De tilkoblede lampene slås på eller av.
- Drei på vrikknappen med eller mot urviseren: De tilkoblede lampene dimmes lysere eller mørkere.

Hva gjør jeg hvis det oppstår et problem?

! **FORSIKTIG! Dimmern kan bli skadet!**Hvis det forekommer overbelastning på grunn av for høy driftstemperatur er det ikke mulig å slå på dimmern igjen. Den må da skiftes ut.

Den tilkoblede lampen kobles ikke inn.

- Reduser tilkoblet last.

Dimmern dimmer ned av seg selv.

- Slå av dimmern og la den kjøle seg ned.
- Reduser tilkoblet last.

Tekniske data

Nettspenning:	AC 230 V, 50 Hz
Merkestrøm:	20 - 420 W/VA
Lasttype:	Enten ohmsk / kapasitiv eller ohmsk / induktiv last
Kortslutningsvern:	Elektronisk
Överspenningsvern:	Elektronisk
Driftstemperatur:	+5°C til +35°C

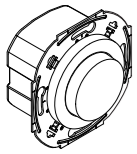
Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

www.schneider-electric.com

Monitoimisäädin 420W/VA

Käyttöohjeet



SBD420RCRL
Tuotenro WDE011605, WDE011612

Käyttäjän turvallisuus

VAARA

Vakavien aineellisten vahinkojen ja henkilövahinkojen vaara, esim. tulipalon tai sähköiskun aiheuttamana, jos sähköasennus tehdään epäasianmukaisesti.

Turvallisen sähköasennuksen voi suorittaa vain henkilö, jolla on perustiedot seuraavilta aloilta:

- kiinteään sähköverkkoon kytkeminen
- sähkölaiteasennukset
- sähkökaapeleiden asentaminen

Nämä taidot ja kokemus ovat yleensä vain päteville ammattilaisilla, joilla on kokemusta sähköasennustekniikasta. Jos nämä vähimmäisvaatimukset eivät täyty tai niitä ei joltakin osalta oteta huomioon, vastaat yksin kaikista aineellisista vahingoista ja henkilövahingoista.

VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara. Lähdessä voi olla sähköjännite, vaikka laite on kytketty pois päältä. Kytke aina virta pois tulovirran esisulakkeen avulla ennen yhdistetyille sähkölaitteille tehtäviä töitä.

Valonsäätimen esittely

Yleiskäyttöisellä Monitoimisäädin 420W/VA (jäljempänä **valonsäädin**) voidaan kytkeä ja säätää resistiivisiä, induktiivisia tai kapasitiivisia kuormia:

- Hehkulamput (resistiivinen kuorma)
- 230 V:n halogeenilamput (resistiivinen kuorma)
- himmennettävällä käämitetyllä muuntajalla varustetut pienjännitteiset halogeenilamput (induktiivinen kuorma)
- Elektronisella muuntajalla varustetut pienjännitteiset halogeenilamput (kapasitiivinen kuorma)

Valonsäädin tunnistaa kytketyn sähkölaitteen automaattisesti.

HUOMIO Valonsäädin tai valaisin voi vaurioitua!

- Käytä valonsäädintä aina määrätyllä minimikuormalla.
- Varusta virtapiiri 10 A:n sulakkeella, jos muita kuormia on yhdistettävä valonsäätimen X-liitäntään.
- Älä koskaan kytke samanaikaisesti kapasitiivisia ja induktiivisia kuormia.
- Kytke vain himmennettäviä muuntajia.

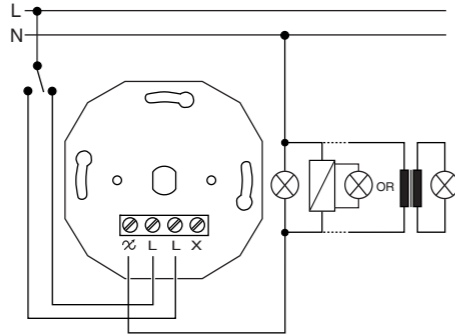
Valonsäätimen asentaminen

i Jos valonsäädintä ei asenneta yksittäiseen vakio-malliseen uppoasennuskoteloon, kuormaraja pienenee seuraavasti lämmön hajaantumisen rajoittumisen vuoksi:

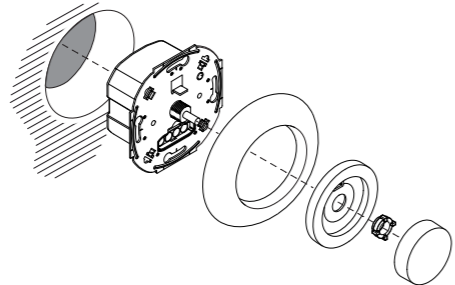
Kuorman pienenneminen	Asennustapa
25 %	Rakoseinään* Useita yksiköitä asennettu yhdistelmäksi*
30 %	1- tai 2-osaiseen pinta-asennettavaan koteloon
50 %	3-osaiseen pinta-asennettavaan koteloon

* Laske kuormarasitukset yhteen useampien asennustapojen tapauksessa.

Sisäosan johdottaminen



Valonsäätimen asentaminen

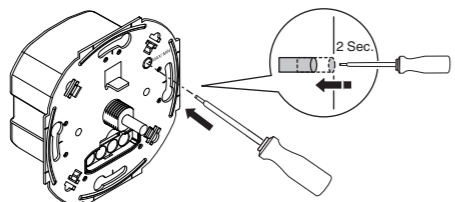


Valonsäätimen asetus

Aseta taustan kirkkaustaso ja lamppujen maksimikirkkaus.

i Kytkettyjen lamppujen pitäisi palaa minimikirkkaudella, kun valonsäädin on kytketty päälle ja kiertokytkin on kierretty voimakkaalle himmennykselle. Aseta taustan kirkkauden ja maksimikirkkauden arvot ennen kansien asentamista.

- 1 Paina kiertonuppia: valonsäädin kytketty päälle.
- 2 Kierrä kiertonuppia vastapäivään: valonsäädin himmentää kirkkauden asetettuun minimiarvoon (= taustan kirkkaus).

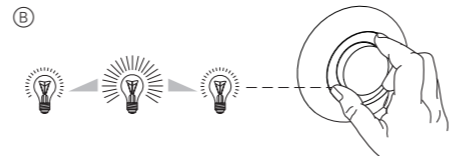
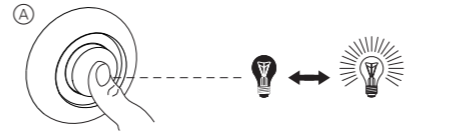


- 3 Paina mikropainiketta (MAX/MIN) sopivalla välineellä (esim. ruuvitaltalla). Kahden sekunnin kuluttua valonsäädin himmentää kirkkauden absoluuttiseen minimiarvoon.

- 4 Pidä mikropainiketta painettuna ja kierrä kiertonuppia myötäpäivään: minimiarvo muuttuu.
- 5 Vapauta mikropainike, kun haluttu taustan kirkkaus on saavutettu: uusi minimiarvo tallentuu.

i Maksimikirkkautta muutetaan samalla tavalla.

Valonsäätimen käyttö



- A Paina kiertonuppia: kytketyt valaisimet syttyvät tai sammuvat.
- B Kierrä kiertonuppia joko myötäpäivään tai vastapäivään: kytketyt valaisimet säätävät kirkkaammiksi tai himmeämmiksi.

Toimenpiteet ongelmatilanteissa

! HUOMIO Valonsäädin voi vaurioitua!
Jos liian korkea käyttölämpötila aiheuttaa ylikuormituksen, valonsäädintä ei voi kytkeä uudelleen päälle ja se on vaihdettava.

Kytetty valaisin ei syty

- Laske kytkettyä kuormaa.

Valonsäädin himmentää valon itsestään

- Kytke valonsäädin pois päältä ja anna sen jäähtyä.
- Laske kytkettyä kuormaa.

Tekniset tiedot

Verkköjännite:	AC 230 V, 50 Hz
Nimelliskuorma:	20 - 420 W/VA
Kuormatyyppi:	Joko resistiivinen/kapasitiivinen tai resistiivinen/induktiivinen kuorma
Oikosulkusuojaus:	Elektroninen
Ylijännitesuojaus:	Elektroninen
Käyttölämpötila:	+5°C ... +35°C

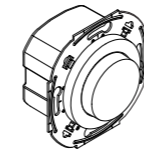
Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.

www.schneider-electric.com

Universaldimmer 20-420 W/VA

Gebrauchsanleitung



SBD420RCRL
Art.-Nr. WDE011605, WDE011612

Für Ihre Sicherheit

! GEFAHR Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z. B. durch Brand oder elektrischen Schlag, aufgrund einer unsachgemäßen Elektroinstallation.

Eine sichere Elektroinstallation kann nur gewährleistet werden, wenn die handelnde Person nachweislich über Grundkenntnisse auf folgenden Gebieten verfügt:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen

Über diese Kenntnisse und Erfahrungen verfügen in der Regel nur ausgebildete Fachkräfte im Bereich der Elektro-Installationstechnik. Bei Nichterfüllung dieser Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung bei Sach- und Personenschäden.

! GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an den angeschlossenen Verbrauchern immer das Gerät über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

Dimmer kennen lernen

Mit dem Universaldimmer 20-420W/VA (im folgenden **Dimmer** genannt) können Sie ohmsche, induktive oder kapazitive Lasten schalten und dimmen:

- Glühlampen (ohmsche Last)
- 230 V-Halogenlampen (ohmsche Last)
- Niedervolt-Halogenlampen mit dimmbarem gewickeltem Trafo (induktive Last)
- Niedervolt-Halogenlampen mit elektronischem Trafo (kapazitive Last)

Der Dimmer erkennt selbstständig die Art der angeschlossenen Last.

! VORSICHT Der Dimmer oder die Last können beschädigt werden!

- Den Dimmer immer mit der angegebenen Mindestlast betreiben.
- Den Stromkreis mit 10 A absichern, wenn an der X- Klemme des Dimmers weitere Verbraucher durchgeschleift werden sollen.
- Niemals kapazitive und induktive Lasten gleichzeitig anschließen.
- Nur dimmbare Transformatoren anschließen.

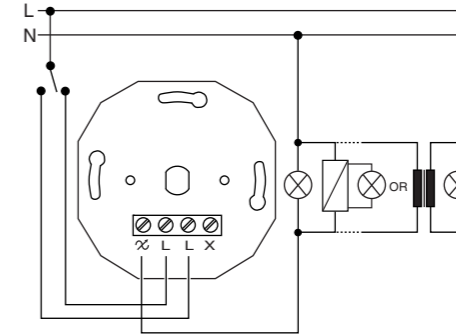
Dimmer montieren

i Wenn Sie den Dimmer nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last:

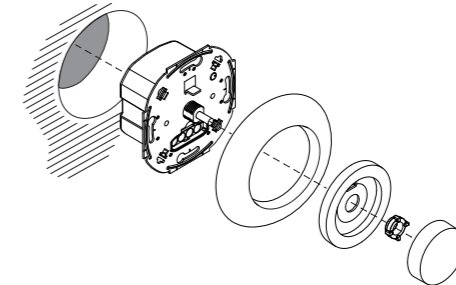
Lastreduzierung um	bei Einbau
25 %	in Hohlwände* mehrere gemeinsam in einer Kombination*
30 %	in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse
50 %	in 3fach Aufputzgehäuse

* bei mehreren Faktoren Lastreduzierung addieren!

Einsatz verdrahten



Dimmer einbauen

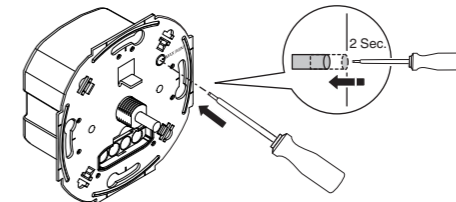


Dimmer einstellen

Grundhelligkeit und maximale Helligkeit der Lampen einstellen.

i Die angeschlossenen Lampen sollen beim Einschalten des Dimmers auch bei heruntergedimmtem Drehschalter eine Grundhelligkeit ausstrahlen. Stellen Sie die Werte für die Grundhelligkeit und die maximale Helligkeit vor der Montage der Abdeckungen ein.

- 1 Drehknopf drücken: Der Dimmer ist eingeschaltet.
- 2 Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen: Der Dimmer dimmt auf den voreingestellten Minimalwert (= Grundhelligkeit) herunter.

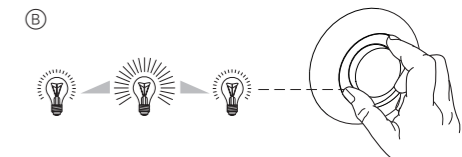
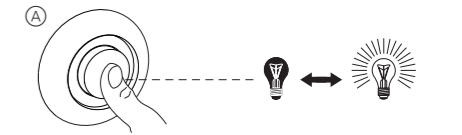


- 3 Mikro-Taster (MAX/MIN) mit geeignetem Werkzeug (z. B. einem Schraubendreher) hineindrücken. Nach 2 s dimmt der Dimmer auf den absoluten Minimalwert herunter.

- 4 Mikro-Taster gedrückt halten und den Drehknopf im Uhrzeigersinn bewegen: Der Minimalwert wird geändert.
- 5 Mikro-Taster loslassen sobald die gewünschte Grundhelligkeit erreicht wurde: Der neue Minimalwert ist gespeichert.

i Das Ändern der maximalen Helligkeit ist analog.

Dimmer bedienen



- A Drehknopf drücken: Die angeschlossenen Lampen werden ein- oder ausgeschaltet.
- B Drehknopf im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen: Die angeschlossenen Lampen werden heller oder dunkler gedimmt.

Was tun bei Störungen?

! VORSICHT Der Dimmer kann beschädigt werden!
Bei Überlastung durch zu hohe Betriebstemperatur lässt sich der Dimmer nicht mehr einschalten und muss ausgetauscht werden.

Die angeschlossene Lampe lässt sich nicht einschalten

- Die angeschlossene Last reduzieren.

Der Dimmer regelt selbsttätig herunter

- Dimmer ausschalten und abkühlen lassen.
- Die angeschlossene Last reduzieren.

Technische Daten

Netzspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Nennlast:	20-420 W/VA
Lastart:	wahlweise ohmsche/kapazitive oder ohmsche/induktive Last
Kurzschlusschutz:	elektronisch
Überspannungsschutz:	elektronisch
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com